



Брюксел, 2.8.2013
COM(2013) 568 final

2013/0273 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването от името на Европейския съюз и неговите държави членки на Протокола към Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино, от друга страна, във връзка с участието на Република Хърватия като страна по Споразумението вследствие на присъединяването ѝ към Европейския съюз

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Република Хърватия (наричана по-нататък „Хърватия“) ще се присъедини към Европейския съюз на 1 юли 2013 г. На 14 септември 2012 г. Съветът упълномощи Комисията да води преговори за адаптиране, посредством протокол, на Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино (наричана по-нататък „Сан Марино“), от друга страна¹, (наричано по-нататък „Споразумението“) във връзка с включването на Хърватия като страна по Споразумението с оглед на разширяването на Съюза.

В съответствие с член 6, параграф 2 от Протокола относно условията и договореностите за приемането на Република Хърватия в Европейския съюз Комисията представя на Съвета проект на протокола, който трябва да бъде сключен.

2. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Споразумението влезе в сила на 1 април 2002 г. и е необходимо да бъде изменено, за да може Хърватия да бъде включена като страна по него. След като Комисията беше упълномощена на 14 септември 2012 г., бяха проведени преговори със Сан Марино относно протокол към Споразумението.

Съгласно член 218, параграф 6, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз Европейският парламент даде съгласието си за сключването на посочения протокол към Споразумението на [...] г.

Обобщение на предлаганите мерки

Настоящото предложение се състои от проект на Решение на Съвета относно сключването от името на Европейския съюз и неговите държави членки на протокол към Споразумението (в приложение), за да може Хърватия да участва като страна по Споразумението вследствие на присъединяването ѝ към Европейския съюз.

Правно основание

Договорът за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 218, параграф 6 от него; Договорът за присъединяването на Хърватия²; и Актът относно присъединяването на Хърватия³, и по-специално член 6, параграф 2, втора алинея от него.

Избор на инструменти

Съгласно член 218, параграф 6, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, в случаите, попадащи в приложното поле на посочения член, Съветът приема решение, с което дава разрешение за сключването на Споразумението,

¹ ОВ L 84, 28.3.2002 г., стр. 43.

² ОВ L 112, 24.4.2012 г., стр. 10.

³ ОВ L 112, 24.4.2012 г., стр. 21.

след като получи съгласието на Европейския парламент. Настоящото е предложение за такова решение.

Пропорционалност

Това предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност, тъй като ефектът от него е строго ограничен до това, което е необходимо, за да може Хърватия да участва като страна по Споразумението вследствие на присъединяването ѝ към Европейския съюз.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването от името на Европейския съюз и неговите държави членки на Протокола към Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино, от друга страна, във връзка с участието на Република Хърватия като страна по Споразумението вследствие на присъединяването ѝ към Европейския съюз

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 и член 352, във връзка с член 218, параграф 6, буква а) и член 218, параграф 8, втора алинея от него,

като взе предвид Акта за присъединяването на Хърватия⁴, и по-специално член 6, параграф 2, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент⁵,

като има предвид, че:

- (1) На 14 септември 2012 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Република Сан Марино за адаптирането, посредством договарянето на протокол, на Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино, от друга страна⁶, във връзка с участието на Република Хърватия като страна по Споразумението с оглед на присъединяването ѝ към Европейския съюз.
- (2) Преговорите по протокола към Споразумението бяха водени от Комисията и приключиха неотдавна.
- (3) Европейският парламент даде съгласието си за сключването на посочения протокол на [...] г.
- (4) Протоколът следва да бъде сключен от името на Европейския съюз,

⁴ ОВ L 112, 24.4.2012 г., стр. 21.

⁵ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

⁶ ОВ L 84, 28.3.2002 г., стр. 43.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се одобрява от името на Европейския съюз и неговите държави членки Протоколът към Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино, от друга страна, във връзка с участието на Република Хърватия като страна по Споразумението вследствие на присъединяването ѝ към Европейския съюз.

Текстът на протокола е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета определя лицето, което е оправомощено от името на Европейския съюз и неговите държави членки да депозира инструмента за одобрение, предвиден в член 3 от Протокола, за да бъде изразено съгласието на Европейския съюз и неговите държави членки за обвързването им с Протокола.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му⁷.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

⁷

Датата на влизане в сила на протокола ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОТОКОЛ

към Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино, от друга страна, във връзка с участието на Република Хърватия като страна по Споразумението вследствие на присъединяването ѝ към Европейския съюз

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,

МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛЩА,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,
РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,
СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,
РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,
КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ И
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ

и

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна,

и

РЕПУБЛИКА САН МАРИНО,

от друга страна,

като взеха предвид Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино, от друга страна, от 16 декември 1991 г. („Споразумението“), което влезе в сила 1 април 2002 г.,

като взеха предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз на 1 юли 2013 г.,

като имат предвид, че Република Хърватия трябва да стане страна по Споразумението,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

С настоящото Република Хърватия става страна по Споразумението.

Член 2

Настоящият протокол е неразделна част от Споразумението.

Член 3

1. Настоящият протокол се одобрява от страните по Споразумението в съответствие с техните процедури.

2. Страните се уведомяват взаимно за приключването на тези процедури. Инструментите за одобрение се депозират в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

Член 4

Настоящият протокол влиза в сила на първия ден от първия месец след датата на депозиране на последния инструмент за одобрение.

Член 5

Настоящият протокол се прилага временно от 1 юли 2013 г.

Член 6

Текстът на Споразумението и на декларациите, приложени към него, са изготвени на хърватски език.

Те са приложени към настоящия протокол и са еднакво автентични с текстовете на другите езици, на които са изготвени Споразумението и декларациите, приложени към него.

Член 7

Настоящият протокол се изготвя в два екземпляра на български, хърватски, чешки, датски, нидерландски, английски, естонски, фински, френски, немски, гръцки, унгарски, ирландски, италиански, латвийски, литовски, малтийски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, испански и шведски език, като всички тези текстове са еднакво автентични.

Съставено в [Брюксел] на [дата] през две хиляди и тринадесета година.

[...]

За държавите членки

[...]

За Европейския съюз

[...]

За Република Сан Марино

[...]